



# ISLANDS *Kontakt*

ISLANDSKLUBBEN I DANMARK

Nummer 100 december 2014

NR.

100



Glædelig Jul *red.*  
Merry X-mas *Editor*

:

## Et par ord fra formanden:

Det er en fornøjelse at være formand for en klub med et blad som IslandsKontakt, der nu kan fejre 100 udgivelse. Det er flot, spændende og instruktivt – det giver inspiration til at samle og lede. Tillykke til gamle som nuværende redaktører.

Det er mere problematisk at være formand for foreningens medlemmer, der – bortset fra de, der skriver i IslandsKontakt – er meget tilbageholdende med deltagelse i klubarbejdet.

Det kunne være inspirerende for de lidt inaktive medlemmer, hvis de handlede, som vi har som medlemmer, henvendte sig til medlemmerne gennem IslandsKontakt med spændende ting, som de har fået på lager (der kunne måske falde en nyttig kommentar af fra redaktøren eller en af klubbens meget vidende medlemmer), men det kunne også være fremmede for klubaktiviteten og salget, hvis de pågældende handlede gennem IslandsKontakt gav klubbens medlemmer nogle attraktive særtilbud.

**Jakob S. Arrevad**

## Islandsklubben i Danmark:

**Formand: Jakob S. Arrevad**, Philip Heymans Allé 7, 2900 Hellerup.

Tlf. 33 34 40 00, E-mail: [jsa@horten.dk](mailto:jsa@horten.dk)

**Næstformand: Erik Jønsson**, Box 49, 3520 Farum.

Tlf. 44 95 20 24.

**Kasserer: Jakob S. Arrevad**, Philip Heymans Allé 7, 2900 Hellerup.

Tlf. 33 34 40 00, E-mail: [jsa@horten.dk](mailto:jsa@horten.dk)

**Redaktør/editor: Ole Svinth**, Drosselvej 6, 4450 Jyderup.

Tlf. 59 27 77 61, E-mail: [ole.svinth@mail.dk](mailto:ole.svinth@mail.dk)

**Webmaster: [Thomas@graungaard.dk](mailto:Thomas@graungaard.dk)**

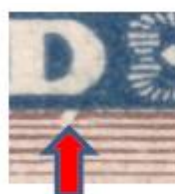
### Oversigt over indhold

	Side
Et tilbageblik	3
Der begynder at gå lidt sport i denne sag. (VOPNAFJÖRÐUR)	4
Radison Blue den 8. november	4
Auktioner	5
Fra redaktørens postkasse	6
Politisk Manifestation? <i>Leif Fuglsig</i>	6
News from Brian Flack	7
Inspired from a ship cancellation	8
Information on British slogan marks	9
Er der fejl her?	10
Handwritten "Fra Island" Vejle 1920	12
A French puzzle <i>Brian Flack</i>	13
Lesson in Danish	13
Reykjavík's B1d-stempler <i>Jørgen Steen Larsen</i>	14
Postal Route of a letter and history <i>by Páll A. Pálsson</i>	20
Postal Rate puzzle for the experts. <i>Brian Flack.</i>	21
Et sjældent fragtbrev	22
To underfrankerede kort fra hver sin portoperiode. <i>Leif Fuglsig</i>	23
Varianter i Landskabsserien 1925 1934 <i>Orla Nielsen</i>	25
"I (I GI)L(DI) Et kuriosum <i>Leif Fuglsig</i>	28

Du er måske kommet i den situation, at der sjældent kommer nye objekter til din samling. Nu er det så tid til at finde et nyt område. Jeg selv begyndte for mange år siden at samle Reykjavik brotypestempler, men gik på et tidspunkt i stå. Hvis du mangler beskæftigelse, så grib chancen. Kast dig over dette emne eller hvad med varianter i landskabserien? Begge områder er til at samle for ganske billige penge.



2. del af artiklerne kommer i næste nummer.



"Brud i himmel lige under D"

## Et tilbageblik

Hvem har egentlig siddet i redaktørstolen fra tidernes morgen? Vi laver en lille oversigt. Hvad angår de første 11 numre, så fremgår det ikke af bladet, hvem der var redaktør! Det var sikkert Ebbe Eldrup.

### Redaktører nr. 1 - 100:

1-11 1987 numrene 1 – 11. (1987-1991). Redaktør ikke er angivet.

**Ebbe Eldrup** numrene 12 – 15. (1991-1993)

**Hans Erik Andersen** numrene 16 – 33. (1994-1999)

*Uddrag af Hans Eriks sidste nummer:*

### Kære samlerven!

Reddet på stregen. Sådan er det med dette nummer af Kontakten. Hvis det ikke havde været fordi Jørgen Steen Larsen og Ebbe Eldrup havde leveret en interessant artikel om nummerstemplerne N2 245 - 250, så havde dette nummer bestået af 2 slappe A-4 ark, og det er jo ikke alverden.

Og hvem kan man så give skylden for det. **DIG**. For hvornår har du bidraget med et par linier til Islands Kontakt. Nej vel.

Man kunne jo også gå den nemme vej og sige, at det er den dumme redaktørs skyld. Hvorfor skriver han ikke bare side op og side ned. Tjaa! Nu ligger det sådan, at han aldrig har lovet at skrive artikler - kun at samle det, der måtte komme, for at sikre udgivelsen af Islands Kontakt. Og det skyldes hans store uvidenhed om islandske frimærker.

Faktisk bager han i øjeblikket på et lille indlæg, men om han nogen sinde får mod til at bringe det, ja det må tiden vise. Måske har du det på samme måde. Skulle vi ikke lige se at få overvundet vores "angst" og få gjort noget ved det.

Hans Erik Andersen

*Har vi hørt det tidligere?*

**Jørgen Steen Larsen** numrene 34-42. (2000-2001)

**Ebbe Eldrup** numrene 43-55. (2002-2006)

*Ebbe sluttede sin virksomhed som redaktør med disse stadig aktuelle bemærkninger:*

I stedet kunne man samlet set overveje en løsning hvor klubmøder i Islandsklubben fortsat afholdes, men i mindre og måske mere privat regi samt at klubbladet afløses af et nyhedsmagasin i form af en web-baseret hjemmeside, hvor interesserede kunne offentliggøre deres artikler, kommentarer og spørgsmål vedrørende Islands Filateli.

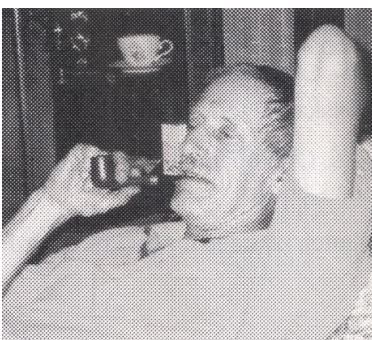
Betragt ovenstående som ideer og refleksioner. Personligt finder jeg fortsat enorm stor glæde ved mine islandske frimærkeobjekter og det skal ikke være nogen hemmelighed at jeg glæder mig til på et tidspunkt igen at få tid til at beskæftige mig med mine egne frimærker. Administrativ filateli er nu knap så spændende!

TAK for denne gang – god vind til klubben.

Ebbe Eldrup

*Har vi hørt det tidligere?*

**Ole Svinth** numrene 56-100. (2006-2014)



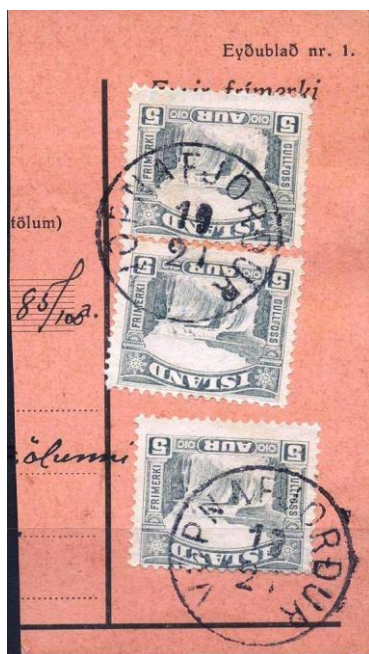
April 2006 (før)

December 2014 (efter)

Endnu lidt tid inden "afskedssalutten".



## Der begynder at gå lidt sport i denne sag. (VOPNAFJÖRÐUR)



Det nye B4c stemplet blev ifølge TT udsendt på et tidspunkt i 1934 og kendes også ifølge TT anvendt dette år.

I min samling har jeg en anvendelse som synes at være fra sommeren 1934, men hvor både dato og måned desværre er utydelige. Kun årstallet er klart

Brugen af det gamle G1a stempel synes derfor at være stoppet før sommeren 1934. Da Gullfoss 5 aur 2. tryk udgives 22.2.1932, og klippet med det gamle G1a stempel har en datoen 1(3?) / 2 - altså fra før d. 22.2, mener jeg, at d. 1(3?).2.33 og 1(3?).2.1934 begge er mulige anvendelsesdatoer for G1a stemplet på klippet.

Indtil ny viden dukker op, kan vi altså nu fastslå, at G1a stemplet - takket være kopien af Ole Svinth's tidligere Gullfoss-samling - nu mindst blev anvendt frem til d. 1(3?).2.1933.

Dette er en god fremrykning af det hidtil senest kendte anvendelsestidspunkt.

Hvis der havde været anvendt et reservestempel i Vopnafjörður mellem G1a og B4c stemplerne, måtte det have haft et højere nummer end 266, der udsendes i 1932.

På dette tidspunkt havde man i Reykjavik kun nummerstempler op til og med 275.

Vi kender placeringerne af samtlige nummerstempler 267 - 275.

Ingen af disse stempler synes at have været anvendt som reservestempel.

Min konklusion er derfor, at det ser ud som om G1a stemplet blev anvendt helt frem til sommeren 1934, hvor B4c stemplet afløste.

Jørgen Steen Larsen

I samme anledning en kommentar fra Ólafur Eliasson:



I Islands Kontakt nr. 98 efterlyser Jørgen Steen Larsen sene anvendelser af Vopnafjörður G1a stemplet. Jeg har to eksemplarer af stemplet henholdsvis 3/8 og 4/8, sandsynligvis 1932. Den tidligste afstempling med B4c jeg har er 5.V.34.

Venlig hilsen Ólafur



Ooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooo

## Radison Blue den 8. november

Der var ret god tilslutning til Islandstræffet. Medlemmer var kommet fra både ind- og udland. Svenskerne var mødt frem i stort tal. Johnny Pernerfors med restsalg fra "Höstauktionen". Samtidig medbragte han også medbragte vundne lots som "portobesparende kurér". Utroligt arbejde der udføres med "höstauktionen".

Der var også nye ansigter. Flere af de nyere medlemmer havde fundet vej til messen i Radison Blue.

Der var også enkelte handlerstande.

Vi må håbe, at arrangementet fortsætter fremover, da det ikke er tit vi møder hinanden.

Islandsklubben var repræsenteret ved både formand, kasserer, næstformand og vores udsendte medarbejder.

## Auktioner



851/474:1873. Oval, 8 sk. brun. Letstemplet GRENJADARSTADUR.  
Facit 10000. Attest Nielsen

Tilsyneladende blev mærket solgt til opråbspris hos Bruun & Rasmussen.

*Mon datoen er 24/11? Red.*



På Ebay blev dette efterstemplede mærke solgt for 475 DDK.  
Stemplet er godt nok sjældent. ( Facit 1500 SSK)

Denne kommentar fra Jørgen Steen Larsen:

*B2a Selárdalur.*

*Det er en ualmindelig smuk anvendelse af dette sjældne stempel.*

*Alting-frimærkerne blev imidlertid ugyldige 31.7.1930. Der er derfor tale om en efterstempling.*

*Hvis jeg havde manglet B2a Selárdalur, ville jeg meget gerne have betalt 475 DKK for en så smuk CTO afstempling.*

*Jeg vil derfor ønske køber tillykke med købet.*

Så er også "Lauritz.com" på banen med frimærker. Her er et noget overvurderet lot.



**Island, Sjældent brev sendt til Costa Rica 1911. Att.:Lasse Nielsen.**

**Start 14.000 DDK**

Ship letter stemplet og destinationen er dog sjældne, men alligevel!

## Fra redaktørens postkasse



Hej Ole



Her er et klip med underlige stempler og mærker.

Jeg har fået at vide af Jørgen Steen Larsen, at Hekla-mærkerne udgik som frankeringsmiddel 31.12.1958 og at europamærket kom i 1960.

Er dette fup og svindel eller er der en rigtig forklaring?

Med venlig hilsen Arne Fahnøe

## Politisk Manifestation?

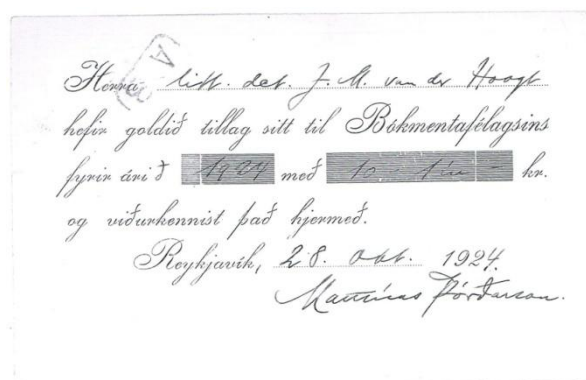


Dette kort købte jeg for år tilbage, fordi 28-10-24 er en meget sen anvendelse af de gamle helsager.

Forleden holdt jeg kortet op mod lyset for at se efter evt. vandmærke og opdagede, at der var en tynd plet midt på kortet. Og sandelig, ordet DANMARK, som udgør 4. tekstlinie, var med nænsom hånd og uden at efterlade synlige spor bortraderet.

Kortet udgør en kvittering for betalt kontingent til Bokmentafélaget (Islands litterære selskab).

Man kan forestille sig, at det medlem af det ærede selskab, som har stået for udsendelsen af disse kvitteringer, i sin glødende selvstændighedsbejstring har ræsonneret, at sådan en fejlbetegnelse kan man da ikke sende ud i verden!



Det kunne være interessant at vide, om lignende eksempler kendes?

Leif Fuglsig

## News from Brian Flack

Since the last news report we have the closure of yet another post office, Garður in Gullbringusýsla. The last day of opening was 01.08.2014. From August 5th it has been served by a Post Vehicle from the post office at Reykjanesbær or Keflavík as the town was formally called. The Post Vehicle visits Garður for a set period daily with incoming mail and takes outgoing mail from the Garður district for cancellation at the parent office at Reykjanesbær using the Reykjanesbær postmarks. I have extracted the following from a press release from Íslandspóstur.

*„Since 1998, 28 post offices have been closed across the country, including 5 in the Reykjavik Metropolitan area, or about one-third of all the post offices. Today there are 64 post offices operating in the country. The post offices were closed because they were not profitable. The main reason is that people simply send fewer letters than before, and people use the post office services to a much lesser extent than previously”.*

This is not welcome news although hardly surprising. I can't see much point in mentioning new postal rates because stamps are no longer denominated. However the inland postage was increased from 1st August, and registration remained the same.

Those nvi stamps again.

In an earlier issue I showed a cover from Akranes to the UK with mixed nvi and krónur values. Here are two more examples of mixed franking.

Adjacent is from a registered package to the UK cancelled at Seltjarnarnes on 7.3.2014. At the time of posting a 1500gm inland stamp sold at 565kr and a 50gm outside Europe stamp sold at 230kr, add a 450kr Gas Lighting stamp and we have the correct rate of 1245kr up to 100gm valid 1.7.2012 to 30.4.2014.



The example below was from a letter posted at Mosfellsbær on 22.2.2012 to the UK. At that time a 50gm inland stamp sold at 97kr. The sender added a 75kr stamp from the Reykjavík Concert Hall sheet of 2011 bringing the amount paid to 172kr or 3kr short of the 175kr Europe letter rate from 1.1.2012 to 30.4.2014.

I have obtained a statement from the Iceland Post Office giving the official view of the practice of mixing nvi and krónur stamps. They said:



*“We did not deem it necessary to issue rules, it is just an accepted practice. From our point of view, all these nvi stamps have a value according to the current price list and how they are combined on a letter, a registered letter or even a parcel is entirely up to the sender. It is a mistake however if the postal employee does not come up with the correct rate in stamps because we do have 5kr and 10kr stamps available in order to complete for each correct rate.”*

So there you are, do not be surprised if you receive *innanlands*, *evrópu* and *utan evrópu* stamps all mixed on the same cover. It adds a bit of fun to working out the rate, especially if krónur stamps are used as well.

## Inspired from a ship cancellation



Cancellation with ship name is rather unusual. Recently the 10 aur shown was for sale on Ebay, and was probably bought by a member. The “Vesta” was built in 1879. In 1896-97 it was chartered by the State for transport between Iceland and Europe. In 1898 it was used during the summer to sail København-Leith-Faroes-Iceland and bought by DFDS to continue on this route. Torpedoed WW I in 1917. Vesta had a crew of 25 and was both passenger- and freight ship.



This card (Jakob Arre vad) shows the more “usual” way to find the cancel, namely as side mark.

Postage was correct 8 aur. The card has “via Leith” and was charged 2 aur x 2. However, when mail was requested via foreign (British) port, foreign rate (10 aur) should be used. Card cancelled 20 12 07.

(Rate was lowered 1 1 08 to 5aur.)

A few more civil ship markings are shown.



“NORDJYLLAND” 19. Nov. 1913  
D.F.D.S’s steamship built in Sunderland 1884.



“MJÖLNIR” 8 10 1911. Built in Rostock 1884.  
Steam ship owned by Thor Tulinius and registered at Faskrudsfjörður.



“Lyra”  
Schooner with engine  
built 1894 at Svendborg



## Information on British slogan postmarks

Members have been helpful. The slogan list in its simplified form is now growing.

The markings in red are “new”, and all of them documented by copies. I have chosen some of them to show for you. Only 3 members had answered positively. **Please help to make the overview more complete!**



Scotland	Text	Known used	Remarks
Edinburgh	Post early in the day	1937,39	Arrevad
- - - - -	Empire exhibition Glasgow	1938	
- - - - -	British industries fair 1934	1934	W. Jonsson
- - - - -	British industries fair 1936	1936	
- - - - -	British industries fair 1937	1937	
- - - - -	British industries fair 1938	1938	
- - - - -	British industries fair 1939	1939	Arrevad
- - - - -	Post early for Christmas	1930,36	Arrevad
- - - - -			
- - - - -			
Aberdeen	The best investment a Telephone	1932	
Glasgow	Paquebot posted at sea	1937	
- - - - -	Same only text part	1931	Only known 1931
<b>England</b>			
London	Paquebot posted at sea	1938	tall letters in “B” and “S”
Grimsby	Post early in the day	1938	
Hull	British Empire Exhibition 1924	1924	
- - - - -	Paquebot posted at sea	1937,39	
- - - - -	Post early for Christmas	37,38	(Holz)

## Er der fejl her?

116810000

**AFKLIPPINGUR COUPON**  
sem viðtakandi má klippa frá  
*Peut être détaché par le destinataire*

Stimpill sendipósthússins  
*Timbre du bureau d'origine*

*SIGLUFJÖRDUR*  
12.VI.1969

Nafn og heimili sendanda  
*Nom et domicile de l'expéditeur*  
Björn Þórðason  
Hafnarög. 6  
Siglufjörður  
Ísland

**Innritunarnúmer bögguls (böggla)**  
*Numéro(s) du (ou des) colis*

**FYLIGIBRÉF *Bulletin***  
Sendiland Pays d'origine Ísland Ísla

Siglufjörður  
000816

**LÖSEN 300 öre**  
Öskil Beloppet skall redovisat med frimärken på försändelsen.

Upphæð póstráfa  
*Montant du remboursement*  
Tala  
Númer  
vottorð  
certificats ou

frankar (í tölum)  
ou en chiffres arabes

í tölum  
en chiffres arabes

Í bókstöfum  
les unités en toutes lettres et en caractères latins

í tölum  
en chiffres arabes

Nafn viðtakanda  
*Nom du destinataire*  
Egill Björnsson  
M/ LISA  
OT-REDEFJERNA P.O. BOX 39  
440-60 SKARHAMN  
SVERIGE

Heimilisfang viðtakanda  
*Adresse du destinataire*

Gata og húsnúmer  
*Rue et numéro*  
Ákvörðunarsíða  
*Pays de destination*

Utan avgift  
Stimpill tollskyldur  
*Timbre de la douane*

Þyngd Poids  
2 kg 350 g

Tollgjöld(?)  
*Droits de douane(?)*

Leið: *Acheminements*  
Um Voie  
Viðskiptapósthús  
*Bureau d'échange*

*(1) Pakki, askja, pappi, karfa o. s. frv.. Paquet, caisse, carton, corbeille, sac, etc.  
(2) Óskil sendandi að böggullinn sé ekki áframsendur, skal hann geta þess á reitnum og höggulnum. Si l'expéditeur désire que son colis ne soit pas réexpédié, il l'indiquera par une annotation dans ce cadre et sur le colis.  
(3) Reit þennan útfyllir inngöngupósthús eða tollþjónusta ákvörðunarlandsins. Cadre à remplir par le bureau d'entrée ou par le service de la douane du Pays de destination.*

FRIDRIK FRÍÐRÉSSON  
1882-25.MAI-1966  
ISLAND 10 KR

FR  
A  
P

1. DECEMBER 1918  
JÓN NAUGÓSSON  
ISLAND 50 KR

LANDSKASAFN ÍSLANDS  
1968  
ISLAND 20 KR

ISLAND  
9 KR  
EUROPA

9 KR  
EUROPA

Her er et adressekort for en almindelig pakke til Sverige sendt ad søvejen. Pakken sendt fra Siglufjörður 12 6 69. Transitstemplet Reykjavík 14 6 69. Ankomststemplet Malmö 23 6 69 (på bagsiden). Der er påsat en mærkat: "LÖSEN 300 öre". Jeg har yderligere et adressekort med den samme mærkat. Det, der undrer, er, at der nederst til venstre er stemplet "utan avgift". Spørgsmålet er så: Hvorfor betales lösen? Er det et fast gebyr på alle pakker fra udlandet? Det spørgsmål lader vi gå videre til **Johnny Pernerfors**.

Hej Ole.

Jag har i alla år själv utgått ifrån att denna etikett "LÖSEN 300 öre" var en kostnad som vi i Sverige kallade "DRAGARPENG" det vill säga kostnaden för att en posttjänsteman bar fram paketet till Tullen för kontroll om paketet skulle beläggas med Tullavgift eller ej, beroende på innehåll och värde.

Men svaret var inte riktigt så enkelt, när jag dubbelkollade med min vän Kjell Nilson som samlar på Svensk Posthistoria och då framför allt gärna brev/avier med tilläggstjänster m.m.

Svaret från Kjell var att "LÖSEN 300 öre" var kostnaden för själva "Förtullningen" men dock ej någon Tullavgift för innerhållet i paketet. Den violetta stämpeln på din avi är däremot slagen av Tulltjänstemannen som ansåg att detta paket innehöll inget som var tullpliktigt.

I Perioden 1 mars 1969 till 30 juni 1971 var Förtullnings kostnaden 300 öre för 1 paket vanlig förtullning.

Kjell tipsade om hemsidan för SSPD = "Sällskapet för Svensk Posthistorisk Dokumentation" (<http://www.rootsweb.ancestry.com/~swesspd/>), här finns mängder med information om Svensk Posthistoria och förklaringar av div. tilläggstjänster och kostnader. Bl.a. **Förtullningsavgift och Dragarpengar 1921-1993.**

Men ibland så har man TUR, för 3 veckor sedan så köpte jag på den Svenska eBay ägda internetauktions sajten TRADERA en lot som bl.a. innehöll ett stort paketomslagsklipp från Island till Sverige 1953 (se bild.) och till min stora glädje så bekräftade Kjell att denna gång har jag delvis rätt med Dragarpengen.

Om man utgår ifrån att alla de Isländska märkena finns kvar på denna del av paket omslaget så består det av totalt ett porto på 9,25 Kr, **Tyvär så har jag inte lyckats få besked om detta är en korrekt portosats ännu.**

Paketet är avstämplat i Reykjavik 6.1.53 och de Svenska märkena 80+15 öre har en mycket otydlig stämpel Stockholm 2.??.

Dom Svenska märkena totalt 95 öre får jag förklarat av Kjell är delvis min efterfrågade Dragarpeng då dom 65 öre är denna kostnad och resterande 30 öre den så kallade Förtullnings avgiften.

*Förtullning Juli 1948-31 Mars 1959, om dragarpengar (endast 20 orter) gäldas: 30 öre + 23 maj 1952 – 24 Aug 1955 Grundtaxan +80%; i normalfallet 65 öre dragarpeng.*

Brevklippet har en Violettt rektangulär stämpel "AVISERAT 31 Jan 1953 av Sth. Tull" det vill säga brev/avi sänd till mottagaren att paket finns att hämta på posten.

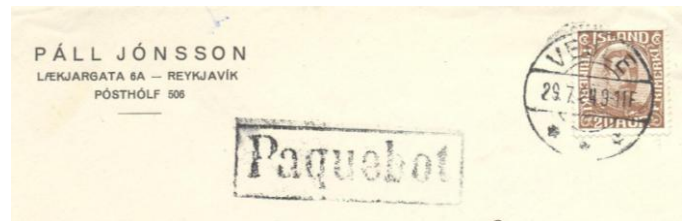
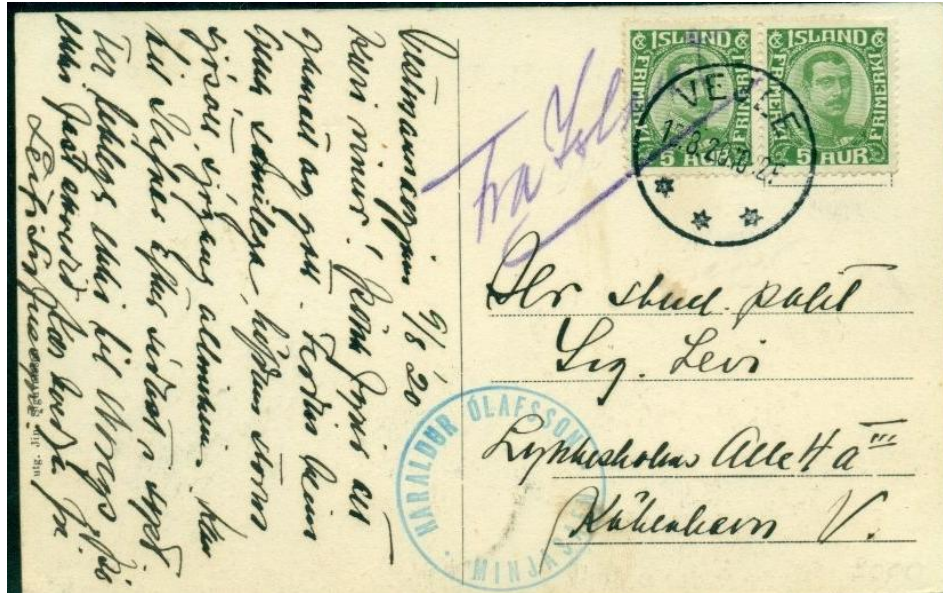
Även en stor violett stämpel "30.1" finns på paketomslaget som man kan misstänka är den dagen paketet kommer in till Tullensavdelning. Den ljusgula etiketten uppe i vänstra hörnet berättar att paketet blivit Förtullat men eventuell Tullkostnad fram går ej då detta redovisades på en separat blankett/avi.



*Et lignende problem med "Postage due" på adressekort til USA er omtalt af Orla Nielsen i "Kontakt" # 46.*

## Handwritten "Fra Island" Vejle 1920

Editor was on Ebay beaten in the semi-finals by a fellow member – Árni Gústafsson. Sale ended on 560 \$. We have not yet seen this handwriting. August 15<sup>th</sup> 1920 is the earliest date we have seen this on Vejle mail. The postman wrote "Fra Island" in blue crayon. I am quite sure, that we shall find this marking only on mail cancelled August 15 1920. Mail cancelled this day with machine postmark has also been registered (by others). Mail later that year had no "Fra Island". In 1921 a homemade canceller "Fra Jsland" was used and finally they received a framed Paquebot cancel in 1924. The only known handwritten "Fra Island" hitherto was from Randers in 1927. Having contacted Árni, I leaned from him that he also had a handwritten "Fra Island" from Skagen. He kindly sent me a scan, which I am glad to show too.



## A French puzzle *Brian Flack*

Although the letter 'D' in a series of articles entitled "Exotic Destinations" was published a long time ago, I could not resist showing this one to Dahomey.



The postcard is cancelled Hveragerði B5a dated 22.7.? addressed to Monsieur Dapuzoy, the Field Administrator, Kandi, Dahomey, A.O.F (Afrique Occidentale Française or French West Africa), with a Cotonou transit cancel 27.7.? Regrettably the year is indecipherable on both cancels. The 180aur franking is difficult to fit. The stamp issue date was May 1952. The French West Africa destination did not appear in the main postal rates publication until October 1953, from which date a flown postcard would have been charged 100aur surface plus a minimum 105aur airmail supplement. It is possible, that before October 1953 an announcement was included in the Postmen's Newsletter of new airmail destinations, one of which may have been French West Africa, and if that was given a minimum airmail supplement of 90aur, then we would have a correct postcard rate of 90aur surface + 90aur airmail = 180aur. It would be nice to know if that in fact did happen!

The item presents a picture of the French colonial past. Benin was a French colony from 1892, renamed Dahomey from 1894, became independent from 1960 and reverted to Benin from 1975. Kandi is a town in the east, and Cotonou the biggest town in the country. The message in French, possibly from a friend, is that the children are happy in Switzerland and we look forward to seeing you in September or October at home in France. An additional signature appears at the bottom, which if it were a military situation, might be his commanding officer. The picture side shows a scene from Snæfellsnes in Western Iceland. I have another postcard from France to the same person in 1956 but at a different Benin town, Natitingu. Interestingly Dapuzoy's name is obliterated on both cards, which may indicate a form of censorship or a security measure in place during that period?

oooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooo

### Lesson in Danish.

The Danish word "islænder" is a horse. In English it is called an Iceland pony.

For a person we use the word "islænding". The Englishmen use the "same" word - namely Icelandic.



Islænder  
Iceland pony



Islænding  
Icelandic

## Reykjavík's B1d-stempler *Jørgen Steen Larsen*

Baggrund for artiklen.

Som brotypestempelsamler gennem ca. 25 år har jeg ikke alene interesseret mig for de sjældne stempler fra de mindre poststeder men også for Reykjavík's brotypestempler.

Selv om nogle måske umiddelbart kunne synes, at det var lidt trivielt at samle disse oftest helt almindelige stempler, er det efter min opfattelse en mindst lige så spændende opgave som at samle de sjældne stempler.

Artiklen nedenfor hjælper forhåbentlig med at skelne mellem Reykjavík stemplerne af typen B1d.

Den forsøger også at vise, at der selv for så almindelige stempler er ubesvarede spørgsmål og særlige anvendelser, der er vanskelige at finde.

Hvis der blandt vore læsere måtte være andre brotypestempelsamlere, der enten har eller får lyst til at interessere sig for Reykjavík stempler, vil jeg gerne bede om, at man kontakter mig på [jslakt@tdcadsl.dk](mailto:jslakt@tdcadsl.dk).

Stempeltyper og lidt om hvordan man kan skelne.

I Thór Thorsteins bog om de islandske brotypestempler – "ÍSLENSKIR STIMPLAR 1894 -2003", er der afbildet ni stempler af denne type. Det kan alligevel godt give problemer, hvis man som stempelsamler drister sig til at forsøge at skelne disse stempler fra hinanden.

Nedenfor er der derfor suppleret med en vejledning.

Type	Antal lodrette linjer	Diameter mm.	Afstand fra højre pkt til venstre punkt mm.	Broens højde mm.
B1d (16)	9	29,25	24,25	8,00
B1d (17)	9	29,50	24,25	8,00
B1d (18)	11	27,50	23,00	7,75
B1d (19)	12	31,50	26,25	8,75
B1d (20)	12	31,00	25,75	9,75
B1d (21)?				
B1d (22)	12	31,25	26,75	9,75
B1d (23)	12	31,00	25,50	9,50
B1d (24)	12	28,25	23,50	8,50

Der er for mig nogen mystik med hensyn til type 21. Dette stempel er afbildet i ThTh's bog med anvendelsesdato "25. VII. 33". Denne afbildning er den samme, som FØ har anvendt i en ældre oversigt over Reykjavík-stempler.

I Kristian Hopballe og Ólafur Eliásson's bog "ISLAND postalt set i perioden 1939-1945" er der på side 41 en omtale af Reykjavík stempler. I denne oversigt mangler B1d (21).

Jeg gætter på, at ThTh's afbildning af B1d (21) blot er et dårligt aftryk af B1d (20) ?

Nedenfor er type 21 udeladt.

Antal linjer: Optælling af antal lodrette linjer i øverste eller nederste halvcirkel.

Diameter: Målt fra midt i yderrammen til midt i yderrammen.

Afstand fra højre til venstre punkt:

Måling af afstanden mellem de to punkter i broen fra midt i punkt til midt i punkt.

Broens højde: Lodret afstand mellem broens to vandrette linjer fra midt i linje til midt i linje.

Det nemmeste kendetegn at starte med er ofte antallet af linjer i broen.

Dette fører til en tredeling i: 16 + 17, 18, 19 + 20 + 22 + 23 + 24.

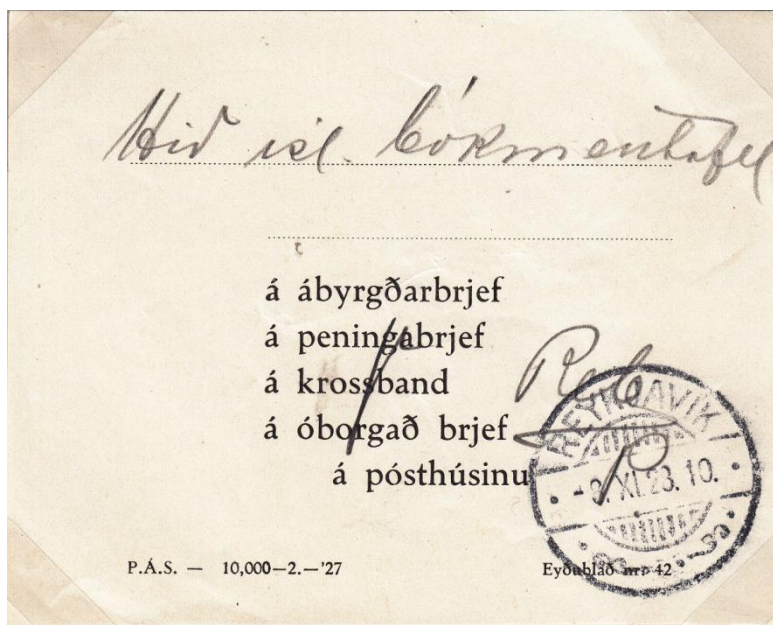
I. Opdeling på B1d (16) og B1d (17).

Den tydeligste forskel på disse to stempler ses nederst midt for i stemplet, hvor (16) har en stjerne og (17) har et blankt felt. B1d(17) stemplet blev taget i brug i 1917, men min tidligste anvendelsesdato for (17) er d. "13. III. 20". Jeg ved derfor ikke, om (17) har et tegn midtfor forneden på endnu tidligere anvendelser.

Oftentimes mangler den nederste del af stempelaftryk desværre. I så fald kan man skelne de to stempler fra hinanden ved at se på E'ets midterstreg, der på (16) er placeret lidt over midten, og på (17) er placeret midt mellem den øverste og nederste vandrette streg. En anden forskel kan ses ved, at V'et buler lidt udad på (16), medens begge V'ets linjer er rette ved (17).



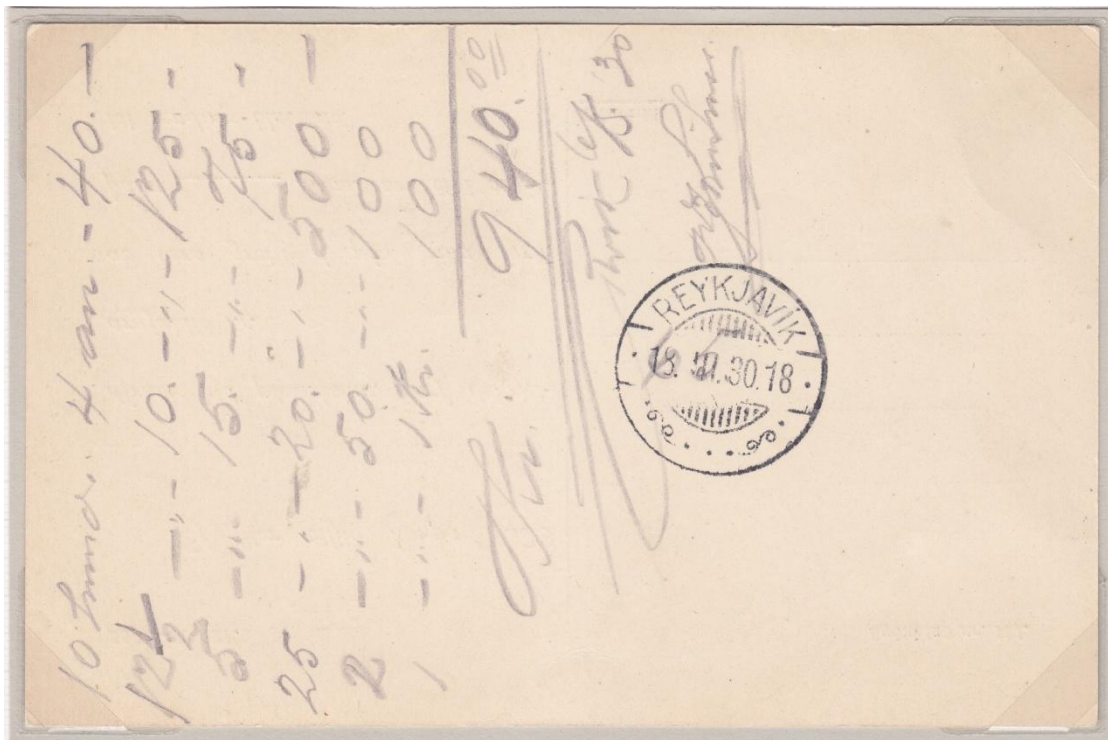
B1d(16) anvendt d. 19.V.11 på brjefspjald til Tyskland.



B1d(17) anvendt d. -8.XI.28 på meddelelse til en boghandler i Reykjavík.

II. B1d (18).

Hvis man ikke tydeligt kan se antallet af lodrette streger, kan man i stedet for måle stemplets diameter, der for dette stempel kun er på 27,75 mm.



B1d(18) anvendt d. 18.III.30 på bagsiden af Póstmál.

III. Opdeling på B1d (19), (20), (22), (23) og (24).

Først udskilles B1d(24) ved, at dette stempel har en klart mindre diameter end de øvrige.  
En yderligere hjælp er, at stemplet er anvendt senere end de øvrige, jf. nedenfor.



B1d(24) anvendt d. -7.XII.57 på underfrankeret brev.



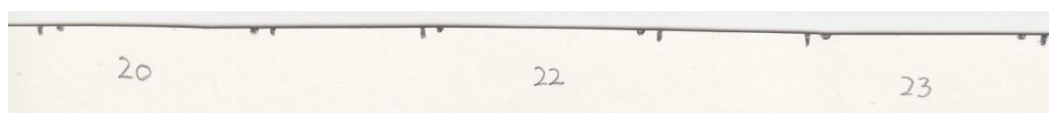
Dernæst udskilles B1d(19) ved, at dette stempel har en smallere bro.



B1d(19) anvendt på brev til Danmark.

Herefter resterer der tre stempler (20), (22) og (23) - der godt kan være svære at adskille.

Ved at markere fire punkter for afstanden mellem den ydre diameter og de to punkter yderst til højre og venstre i broen fås en foreløbig opdeling i (22) og (20 + 23).



Følgende kendetegn kan støtte denne opdeling:

For B1d (22) er punkterne yderst til højre og venstre i broen ret tæt på den ydre diameter. Forskellen er således i alt kun  $31,25 - 26,75 = 4,50$  mm. Derudover er tallene i datoen mere spinkle end ved de øvrige stempler, og opstregen i venstre side af J er længere.



B1d(22) anvendt d. -3.XII.40 på postkort til Danmark.

For B1d (20) og (23) er punkterne i broen placeret næsten ens. For B1d(23) er 8-tallet i 1948 indsat omvendt i efteråret 1948 med det resultat, at der ses et punktum øverst til venstre for 8.



B1d(20) anvendt d. 28. III.34 på bagsiden af blanket.



B1d(23) anvendt d. 22.XII.51 på lokalt julebrev.

For yderligere at bidrage til at adskille disse stempler kan der nævnes følgende forskelle i sigtelinier:

Type	20	22	23
Lodret streg i R	Spidsen af højre ornament.	Spidsen af højre ornament.	Spidsen af højre ornament.
Lodret streg i E	Mellem de to bøjede linjer i ornamentets højre side.	Mellem de to bøjede linjer i ornamentets højre side.	Højre spidsen af højre ornamentet.
Lodret streg i K	Venstre spids af højre ornament.	Det højre punktum.	Venstre spidsen af højre ornament.
Venstre ben i A	Spidsen af venstre ornament.	Spidsen af venstre ornament.	Venstre spids af venstre ornamentet.
Højre ben i A	Det højre punkt.	Lidt til venstre for den midterste ombøjning i ornamentets højre side.	Venstre spidsen af det højre ornament.
Venstre ben i V	Det midterste punktum.	Venstre spids af højre ornament.	Mellem det venstre og det midterste punkt midt i ornamentet
Højre ben i V	Lidt over det venstre punkt i ornamentet.	Venstre punkt i ornamentet.	Lidt over det venstre punkt i ornamentet.
Lodret streg i I	Mellem de to bøjede linjer i ornamentets venstre side	Mellem de to bøjede linjer i ornamentets venstre side.	Spidsen af det venstre ornament.
Lodret streg i K	Spidsen af det venstre ornament	Mellem de to bøjede linjer i ornamentets venstre side.	Venstre spidsen af det venstre ornament.
Skrå opstreg i K	Midt på opstregen i R.	Ved foden af R.	Midt på opstregen i R.

Ingen af de 8 stempler er sjældne, idet de alle af Thór Thorsteins er prissat til 2 EURO.

B1d (21) har jeg af gode grunde ingen mening om.

2. del kommer i næste nummer.

## Postal Route of a letter and history by Páll A. Pálsson



Fig.1 Gísli

Gisli Magnússon (1893-1981) lived in Eyhildarholt, Hegranes. (figure 1, Gísli) For some reason he had to bring money to Jon Sigtryggsson (born 1893) living in Syðri Brekkur of Blonduhlíð (figure 2, Jón ). The postal history of that letter is as follows:



Fig. 2 Jón

Fig. 3  
Ás í Hegranes. Postmaster and wife



Fig 4 Hof á Höfðaströnd

Gisli went from Eyhildarholt, about 30-40 minutes route, by horse to a farm called Ás (Figure 3 C), which at that time was postal station in Hegranes (stamp number 75). Gisli said he needed to send money by mail to Hof. (Figure 4 Hof) He got a money envelope, wrote the name of Jon Sigtryggsson, Hof Höfðaströnd (Jon was teaching there for this winter), on the letter, and his name on the back. Gisli handed out 100 kr notes, possibly two 50 kr notes with an image of Christian X. The notes were placed in the envelope and the letter sealed with two seals (EG Halldórsson) and a stamp with Christian X. issued in 1920.

There the journey began (Figure 5 letter) eastwards of Héraðsvötn (Figure 6) through Lón (stamp number 80) throughout Viðvíkursveit to Hólar in Hjaltadalur (stamp number 79) and then to Kolkuós (stamp number 183) (Figure 7).



Fig. 6  
Postal route

Fig. 5  
The letter





Fig. 7 Kolkuós

All these places were post offices at that time. The mailman went riding over Kolka (River) through Ósland and ended in Hofsfós. The envelope was stamped there on January 18, 1926 after 50-60 kilometers route and Mr. Sigtryggsson was later made to collect the letter in Hofsfós.

Jon was a prison guard in Reykjavík for a long time and his wife was Mrs. Ragnhildur Pálsdóttir Levy. They had two daughters, Ingibjörg and Sigurlaug. It is very likely that the letter in question, along with many others, were owned by the family for 86 years, but it appeared at an auction in Denmark in autumn 2012. For me, the envelope is a collector's item and I thank the former owners for preserving it intact, all this time.

Páll A. Pálsson



Together after 86 years

This article was published in the Nordia 2013 catalog.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooo

### Postal Rate puzzle for the experts. Brian Flack.



This Póstkrafa was sent from Reykjavík 8.VII.29, received at Ísafjörður 9.VII.29, and appears to be a request for payment of 6kr 65aur for the delivery of a copy of a government law. The C.O.D rate inland from 1.4.1925 to 31.12.1939 was 20aur basic fee plus 15aur up to 12kr = 35aur, to which has been added 30aur for registration. What was the 1 eyr added for?

My interpretation of the manuscript notes is “2 ítrekun” for “2 attempts?” and “Retur ekki viljað” for

“returned not wanted (or refused)”. The partially obscured written date at bottom left may be 28 júlí 29. (I thought it was júní but it cannot be). The 1 eyr appears to have been applied at Reykjavík and is cancelled 8.VII.29, which adds to the mystery. Was it some sort of fee?

## Et sjældent fragtbrev

De fleste af vore medlemmer var så heldige at modtage en kopi af dette fragtbrev/adressekort som Banke pt. har til salg. Redaktørens evner rækker ikke til at beskrive dette enestående objekt, så vi prøver os frem. For at få nogle foreløbige/endelige forklaringer.

*Handwritten:* i safoldarsendingsark

*Handwritten:* 100

*Handwritten:* 19 juni

*Handwritten:* Nafn þess, er sendir:

**Hið sameinaða Gufuskipafélag.**  
Fylgir með gufuskipinu *s/s Hólar*

Reykjavík. \*201. sem sent er. Innihald. Vikt. Toningsmál.

*Handwritten:* 2 pakkur

*Handwritten:* 10pd.

*Handwritten:* 10pd 30kr

Áfallin gjöld: Kr. Aur.  
Flutningsgjald: Kr. Aur.

Reykjavík. 202.

Til herra *Þórsala Gíslason Sömasjóni Seyðisfirði*

Þessi þau reglum fyrir sendingum með skipum annalagnum vilf hertanum.  
Sendandi og efða: em á árnaskyrtinu: þess

Her er svar fra Ólafur Eliasson:

Et fragtbrev med to pakker böger, sendt med s/s Hólar fra Reykjavík til Seyðisfjörður den 9. juni 1900. Den ene pakke var 4pd30kv og den anden var 10 pd. 10pd var højeste tilladte vægt for pakker med skib. Porto for pakker med skib i perioden 04.11.1881 til 30.06.1902 var 10 aur/pd. Porto 100 aur for pakken på 10pd og 50 aur for den anden, totalt 150 aur.

Venlig hilsen Ólafur



Her er så bagsiden.

Der må være en del varianter af 5 aur på fragtbrevet, da alle mærker sikkert er fra samme ark. I alt 30 mærker er nok rekord for antal på samme forsendelse.

## To underfrankerede kort fra hver sin portoperiode. *Leif Fuglsig*

De to kort er ikke postbehandlet i Island, men er afleveret direkte til postskibet.

Eksempel 1.



Kortet er sendt fra Reykjavik dato ulæselig, men K omb. stempel 27-2-1880. Værdistempet er annulleret med nr. stempel 1 med det meget lille ettal. Jf. Jan Bendix "Københavns Poststempler" er netop dette stempel, som er kendt fra 16-11-1866 til 17-2-1885, ofte brugt til annullering af skibspost. På bagsiden er KBHVN. Nørrebro, Bangertsgade er lige ved siden af Assistens Kirkegård.

På dette tidspunkt er der ingen speciel takst for brevkort mellem Danmark og Island, og UPU takst 10 aur/øre skulle bruges, hvilket afsender dog ser stort på.

Hvorfor ofrede vedkommende dog ikke den manglende blå 5 aur? Det ville have boosted dagsprisen til astronomiske højder!

Eksempel 2



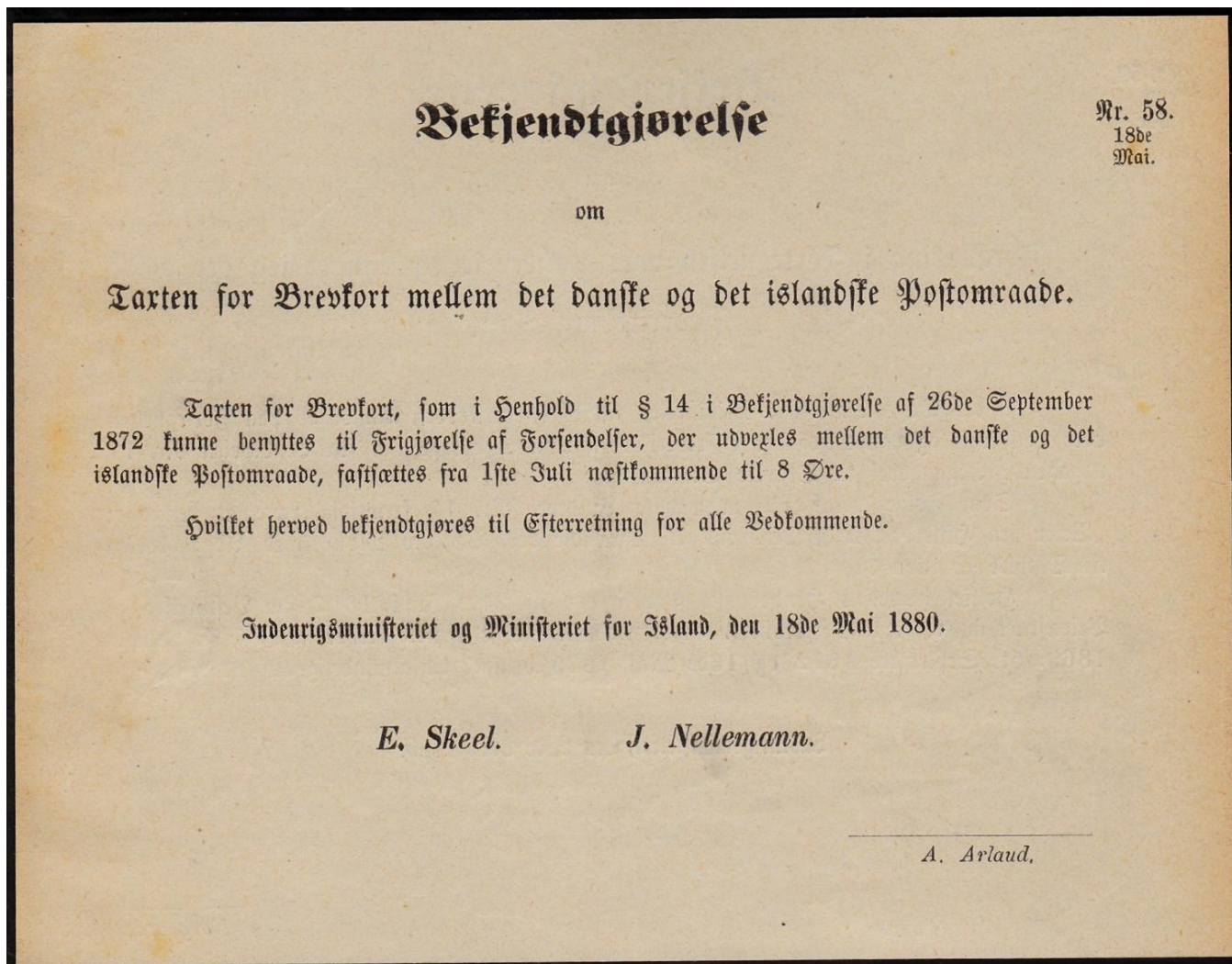
*Se videre næste side*

Kortet er dateret Seydisfjörður 7. august 1885 af et besætningsmedlem på orlogsskonnerten "Diana". Gode gamle "Diana", som under sin lange aktive tid i flåden 1864-1903 også fungerede som statens postskib først i 70erne. "Søværnets Håndbog 1886" beretter om skibets færd i 1885: Anløb atter Seydisfjord 1: august og anløb endvidere Eskefjord, Rødefjord, Faskrudsfjord, Nordfjord og atter Seydisfjord, Hvorfra hjemrejsen tiltrådtes 6. september.

Der ses et K omb. stempel 21-8-85, og igen er der annulleret med nr. stemplet med det lille ettal, hvilket forlænger den kendte anvendelsestid med et halvt år. Måske er det den allersidste brug af et nummerstempel i København? Der ses også et FRA ISLAND, som er kendt helt fra skillingsperioden men som mangler på det første kort. Også her er den gal med porto, den gæve orlogsgast sparede 3 aur.

Spørgsmålet er så, hvorfor disse kort ikke er sat i efterporto i København?

Flere steder er vedtagelsesdatoen 18-5-1880 opfattet som ikrafttrædelsesdato for portoændringen. Her er den originale bekendtgørelse, som ikke kan misforstås.





## Varianter i Landskabsserien 1925-1934

Af

Orla Nielsen

I begyndelsen af 2013 gennemgik jeg alt mit materiale i landskabsserien og fandt en lang række af varianter, hvoraf mange kunne positionsbestemmes, bl.a. ved hjælp af Johnny Pernerfors's variantsamling.

Jeg kom til at tænke på, at jeg egentlig ikke kunne huske, at serien nogensinde er blevet behandlet i *IslandsKontakt*. Det er den faktisk ikke. Der har for mange år siden været en kort artikel af Bjarne Christensen, som havde en fin samling. Han fortalte om seriens tilblivelse, trykning m.v. og viste de to kendte varianter: 10 Aur med hage på M (pos. 15), som er vist i både Afa Special og Facit, og 20 Aur med brudt vindue (pos. 33), som kun er vist i Afa Special. Her vises også 20 Aur med plet t.h. for vinduet (pos. 27). Billeder vises senere i denne artikel, men det er alt. Heller ikke i svenskernes Rapport er serien blevet behandlet.

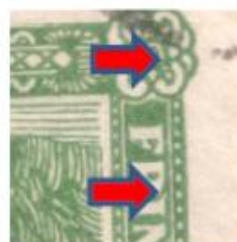
Den fortjener bedre, så her følger mine resultater. Arkstørrelsen er 50 (5x10). Varianternes position er i 1. tryk, med mindre andet er angivet. Afvigelser uden positionsangivelse er fundet i senere tryk og er varianter eller tilfældigheder.



"Båd trækkes på land nær Vik"  
Anden mand er postmesteren i Vik  
1. tryk: 12.9.1925: 274-M  
2. tryk: nov. 1929: 368-A  
3. tryk: feb. 1931: 492-Z



Pos. 1:  
"Plet over M i Vest"



Pos. 22:  
"Plet i NØ-ornament  
og hale på I i Øst"



Pos. 13:  
"Lille plet i Øst over  
både M og K"



Pos. 27:  
"Plet mellem billede  
og ramme i SØ"



Pos. 37:  
Plet under (E)R i Vest



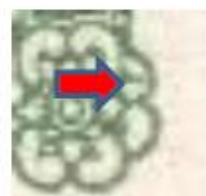
"Spies over (I)SLAN(D)"



Pos. 41:  
"Hvid plet mellem E og R i Øst"



"Hvid plet under NV-blomst"



Pos. 49:  
"Streg i SØ-blomst"



"Brud i NV-blomst"



"Stor farveplet under (AU)R"



"Lille farveplet over A i Nord"



"Reykjavik med søen Tjörnin og i baggrunden Esja"

1. tryk: 12.9.1925: 274-M, 274-Z
2. tryk: august 1927: 316-K
3. tryk: august 1929
4. tryk: maj 1930
5. tryk: februar 1931: 402-N



Pos. 9:  
"To pletter i NV-blomst"



Pos. 11:  
"Afskåret SV-blomst"



Pos. 10:  
"Hvid plet i2.R i Vest"



Pos. 14:  
"Brun streg i himmel ud for F i Øst"  
(set med og uden brun spies under LAN)



Pos. 15:  
"Hvid hage på M i Øst"



Pos. 41:  
"To små brud i SV-blomst"



Pos. 16:  
"Hak i ramme om værdioval efter R"



Pos. 44:  
"Lille hak i inderramme over E i Øst"



Pos. 19:  
"Brud i bjergkant under L"



Pos. 49:  
"Brud i himmel ud for FR i Øst"



Pos. 20:  
"Indhak i blå inderramme i NV-hjørne"



Pos. 50:  
"To små pletter på ydersiden af SØ-blomst"



Pos. 34:  
"Farvepletter under og over første I i Øst"



"Lille hvid plet før F i Øst"



Pos. 35:  
"Lille hak i ramme over M i Øst" (kun i 1. tryk)



"Brun plet mellem 2. og 3. linie i NV-hjørne"



Pos. 36:  
"Afskåret NØ-blomst" (2. tryk og evt. de senere)



"Lille hak i inderramme under (F)R i Vest"



Pos. 37:  
"Blå plet i F i Øst"



"Lille brun plet mellem inderramme og billede under (E)R i Vest"



”Blå ”apostrof” i K i Vest”



”Brud i himmel lige under D”



”Hvid ”hale” på 1 i værdioval”



”Hvid fod på M i Øst”



”Hvidt trekantet felt mellem blomst og ornament i NØ”



”Brun plet under S”



”Ganske lille brud over ER i Øst”



”Ujævn S-ramme under venstre del af værdioval”



”Lille brud over (F)R i Øst”



”To brud i himmel i Vest”



”Brun plet i himmel under N”



”Skrå streg i søen over R i værdiova

*Fortsætter i næste nummer*

oooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooo

Leif Fuglsig sender dette kuriosum.



Ifølge Facit kendes varianten ”kun L” på denne 10 aur. Her er så varianten ”kun L og I”!  
(Også kaldet vandret forskudt overtryk).